

# SEED & BREAD

FOR THE SOWER

JES.55:10

FOR THE EATER

korte Bijbelse boodschappen van

## THE WORD OF TRUTH MINISTRY

Otis Q. Sellers, Bijbelleraar

Vertaling © Stichting Lachai Roï, Lelystad, Nederland

[www.lachairoi.org](http://www.lachairoi.org)

Nr. 110

### De dag des Heren in Openbaring 1:10

De mensen die betrokken zijn bij mijn schriftelijke bediening zijn bekend met het feit dat ik in mijn jeugd een vurige *Scofield Dispensationalist* was. Als er onder mijn lezers mensen zijn voor wie dat een onbekend begrip is, het wordt gebruikt om iemand mee aan te duiden die zich sterk houdt aan de leer der bedelingen zoals deze naar voren wordt gebracht in de *Scofield Reference Bible*. Ik accepteerde vrijwel zonder vragen alles was dr. C.I. Scofield onderwees. Binnen enkele jaren had ik evenwel vorderingen gemaakt in mijn kennis van Gods Woord en ik had tevens de beschikking over middelen waarmee ik al die leringen kon toetsen aan de Schrift. Het gevolg was dat ik toch wel verbijsterd was toen ik talloze feitelijke onjuistheden tegenkwam in de aantekeningen van de *Scofield Reference Bible* en ook vele leringen aantrof die waren gebaseerd op onjuiste vertalingen in de *King James Version*.

Wat de feitelijke onjuistheden betreft, kan de voetnoot bij Handelingen 3:21 als voorbeeld worden genoemd.<sup>1</sup> De waarheid is dat het Griekse woord dat met 'wederoprichting' is vertaald, alleen in deze tekst wordt gevonden, terwijl het woord 'wederoprichten' in Handelingen 1:6 (St.Vert.) acht maal voorkomt. En hoewel dit op zich niet zo'n belangrijke zaak is, besef je, wanneer je feitelijke onjuistheden aantreft, dat elke uitspraak moet worden nageplozen, vooral wanneer je er een positieve Bijbelse theologie op wilt baseren.

Wat betreft fouten in de leer, gebaseerd op onjuiste vertalingen, wil ik wijzen op de manier waarop hij omgaat met I Corinthe 10:32, dat hij meer dan eens heeft gebruikt om te leren dat de hele mensheid door God in drie groepen is verdeeld, namelijk Joden, heidenen en de gemeente van God.

---

<sup>1</sup> In deze voetnoot staat onder meer: 'Gr. apokatastaseos = herstel, komt alleen hier en in Hand. 1:6 voor (vert.).

Slechts één blik in een analytische concordantie zou dr. Scofield hebben laten zien dat het woord dat met 'heiden' is vertaald *HELLĒSIN* is, dat 'Grieken' betekent.<sup>2</sup> Dit voorval heeft me geleerd om elke menselijke lering te onderzoeken voordat ik die volledig aanvaard. Wat een mens ook zegt over de waarheid van God, moet worden onderworpen aan te toets van de gehele Schrift, een onderneming die ik allen die mijn geschriften lezen kan aanraden. Er is een leerstuk dat ik had aanvaard, omdat het bijna als bewijs van rechtzinnigheid werd gezien door de aanhangers van de bedelingenleer, was dat 'de dag des Heren' waarover gesproken wordt in Openbaring 1:10 slechts een andere naam was voor de zondag, een nieuwe aanduiding voor de eerste dag van de week. Aangezien alle leidende dispensationalisten deze visie deelden, nam ik dat zonder verder vragen aan. Ik kreeg echter in 1930 een artikel onder ogen van dr. Donald Barnhouse, dat hij had gepubliceerd in zijn eigen tijdschrift, *Revelation*, waarin hij beweerde dat 'de dag des Heren' van Openbaring 1:10 niet zomaar een andere naam was voor de zondag, maar dat het 'de dag des Heren' was waarover in vele profetieën wordt gesproken. Hij kwam met zo'n reeks ijzersterke argumenten voor wat in mijn ogen een radicaal andere interpretatie was, dat ik gedwongen werd te erkennen: 'Hij kon het wel eens bij het rechte eind hebben.' Ik moest een keuze maken.

Ik raadpleegde in de eerste plaats de geschriften van alle leraren die ik al zo lang had gevolgd om hun argumenten te vinden voor de bewering dat deze uitdrukking op de zondag betrekking had. Ik ontdekte dat deze vaag en niet erg overtuigend waren en zij gaven niet de indruk dat er veel werk van gemaakt was. Sommigen hechtten grote waarde aan het feit dat het woord 'Heer' hier een bijvoeglijk naamwoord is en suggereerden dat hiermee de juistheid van hun interpretatie wel bewezen was, wat absoluut niet zo is.

Vervolgens onderzocht ik de argumenten van hen die het standpunt innamen dat deze uitdrukking 'de dag des Heren' betekent en ontdekte dat hun redenen om dat te geloven helder en overtuigend waren. Bovendien was het duidelijk dat zij zich werkelijk verdiept hadden in deze materie. Citaten van deze mannen zullen dat heel duidelijk maken. We kijken in de eerste plaats naar de woorden van Joseph A. Seiss, die in zijn monumentale werk, *The Apocalypse*, het volgende zegt:

Hij zegt dat hij 'in vervoering des geestes op de dag des Heren' was, waar hij waarnam wat hij later heeft opgeschreven. Wat wordt bedoeld met deze *dag des Heren*? Sommigen antwoorden: de zondag – de eerste dag der week; maar ik vind deze uitleg niet bevredigend. De zondag is inderdaad van de Heer, maar de Schrift noemt die nergens 'de dag des Heren.' Geen enkele van de christelijke geschriften van vóór 100 na Christus noemt deze

---

<sup>2</sup> Zo is het ook vertaald in de NBG- en de Statenvertaling. Het Boek, de Petrus Canisius Bijbelvertaling, de Leidse Vertaling (1994) hebben, evenals de King James Version waarop Sellers doelt, 'heidene' (*vert.*).

dag ooit 'de dag des Heren.' Maar er wordt door de profeten, de apostelen en kerkvaders uitgebreid gesproken over 'de Dag des Heren,' waarvan de betekenis uitermate duidelijk en vast is... En op die dag, zegt Johannes volgens mij, bevond hij zich op een of andere manier. In de geheimen van het profetische contact, dat in de Schrift wordt beschreven als 'in de geest' en dat Paulus 'onbeschrijfelijk' heeft genoemd, werd hij uit zichzelf en uit zijn feitelijke plaats en tijd weggevoerd en temidden van het kolossale toneel van de Dag des Heren geplaatst en hem werd de mogelijkheid gegeven om de acteurs daarin te zien en te kijken naar wat er allemaal voor zijn ogen plaatsvond, zodat hij kon opschrijven wat hij had gezien, om dat aan de kerken door te geven.

Dat is wat ik versta onder 'in vervoering des geestes op de dag des Heren' zijn. Ik kan geen wezenlijk onderscheid zien tussen *HĒ KURIAKĒ HĒMERA* – des Heren dag en *HĒ HĒMERA KURIOU* – de dag van de Heer. Het gaat eenvoudig om twee vormen om dezelfde relatie tussen dezelfde dingen aan te duiden.

Met deze woorden ben ik het volledig eens. Want als Johannes heeft opgeschreven wat hij zei dat hij opschreef, namelijk de dingen die hij gezien en gehoord heeft (Openb. 1:19; 22:8), dan moet hij in de Dag des Heren geweest zijn, want wat hij heeft opgeschreven gaat voortdurend over de dingen die in die dag plaatsvinden.

A.E. Knoch, de vertaler van *The Concordant Version*, laat zien dat hij werkelijk met dit gedeelte bezig is geweest. In zijn verklaring zei hij:

In geest werd Johannes verplaatst naar de toekomstige dag van Jehovah waar de profeten vaak over hebben gesproken. De Hebreeuwse zinsnede 'de Dag des Heren' is veranderd in 'des Heren dag' om het accent te verleggen van het karakter van die dag naar de tijd, die het belangrijke thema van dit gedeelte is. Dat is op drie manieren gedaan, door wijziging van grammaticale vorm, naamval en de woordvolgorde. De gedachterichting wordt bepaald door 'Heer' in de datief in plaats van in de genitief te zetten, zodat deze dag eerder gelokaliseerd dan beschreven wordt. De kracht daarvan wordt verder nog verminderd door, in plaats van een zelfstandig naamwoord, een bijvoeglijk naamwoord te gebruiken en het van de prominente plaats over te brengen naar het einde van de uitdrukking en die opvallende plaats te geven aan 'dag' (*The Concordant Version, aantekening op Openb. 1:10*).

In zijn boek *The Apocalypse or The Day of the Lord* stelt dr. E.W. Bullinger nadrukkelijk:

Johannes werd door middel van de geest gebracht bij de gebeurtenissen die plaats zullen vinden op de dag van de Heer en hij geeft verslag van wat hij toen gezien heeft in een visioen, namelijk de dingen die letterlijk en werkelijk op die Dag zullen gebeuren. Hoe dat in zijn werk is gegaan, kunnen we misschien opmaken uit Ezech. 8:3 'En Hij strekte iets uit, dat de vorm had

van een hand, en greep mij bij een lok van mijn hoofdhaar. Toen hief de Geest mij op tussen aarde en hemel en bracht mij in gezichten Gods naar Jeruzalem.' (p. 152).

Een buitengewoon goed getuigenis is gegeven door iemand wiens liefde voor de waarheid hem dwong in te gaan tegen bijna alle mensen met wie hij een hechte gemeenschap vormde. Ik spreek van F.C. Jennings, verbonden aan de Vergadering van gelovigen, wiens *Studies in Revelation* zijn uitgegeven door Arno C. Gaebele, inc. (Our Hope Publication Office) in 1937. Hierin zegt hij over Openbaring 1:10:

Hier hebben dus de woorden 'in de dag des Heren' een directe relatie met 'in Geest.' In de kracht van de Geest van God is zijn geest weggenomen uit de sfeer van het fysieke zien en waarnemen. Hij ziet nu met een ander oog dan dat van het lichaam; hij bevindt zich in een geheel andere omgeving. Patmos, met zijn vervolging, de dag des mensen, met zijn kwade geest in opkomst, zijn verdwenen; hij is in des Heren dag, waar de Heer alles is, waar Hij zelfs nu oordeelt temidden van de kerken.

Dat brengt ons bij de volgende woorden, 'in des Heren dag.' Dit moet óf betrekking hebben op de eerste dag van de week, óf nagenoeg een equivalent zijn van 'de dag des Heren.' Door een grote meerderheid van de commentatoren wordt het eerste verondersteld. Zo veel mensen die ons respect verdienen bevinden zich in de rijen van hen die dat aanhangen – zo vroeg al in de geschiedenis van de kerk is de eerste dag van de week 'des Heren dag' genoemd, dat het niet overhaast, noch zonder aarzeling is als iemand het waagt tegen datgene in te gaan wat zo krachtig wordt verdedigd. Maar toch, zelfs als de waarheid af zou hangen van menselijk gezag, zouden namen, die noch van gebrekkige wetenschap, noch van minderwaardige geestelijke intelligentie getuigen, gegeven kunnen worden ter ondersteuning van die andere interpretatie... Als 'des Heren dag' de eerste dag van de week zou zijn, heeft het natuurlijk weinig of niets te maken met de woorden 'in de geest' (zie St.Vert.), want Johannes zal in alle andere situaties op de eerste dag van de week zijn geweest, maar dan zonder de Geest. Het zou dan uitsluitend de aanduiding zijn van de dag waarop deze gebeurtenissen plaatsvinden. Of deze daar ook thuishoren, zullen we straks onderzoeken. Of was het feit' dat de bejaarde heilige zich in een geestelijke toestand bevond op die dag, belangrijk genoeg om onderdeel uit te maken van het goddelijk verslag? Was dat zo ongebruikelijk, dat er speciaal aandacht aan besteed moest worden? Was het een ongebruikelijke toestand voor de geliefde apostel om zich in een dergelijke geestelijke toestand te bevinden? Een dergelijke vraag is dwaasheid.

Als deze woorden betrekking zouden hebben op onze zondag, zouden ze de betekenis veranderen, en ik kan wel zeggen op zodanige manier dat ze niet meer in overeenstemming zijn met de onmiskenbare betekenis in hoofdstuk 4:2, zodat het 'in de geest' zijn in dit geval niet veel meer zou zijn dan een geestelijke gemoedstoestand in plaats van een 'wegvoering,' wat

de letterlijke kracht van de zinsnede is... Zeker, de woorden 'des Heren dag' hebben op zichzelf, los van de traditionele betekenis die wij eraan hebben gegeven, meer te maken met 'de Dag des Heren' dan met 'de eerste dag der week.' Men hoeft geen geleerde te zijn om dat in te zien (p. 33-35).

Het laatste getuigenis komt uit *This Prophecy* van Charles H. Welch, wiens verhelderende woorden laten zien dat hij zorgvuldig over deze zaak heeft nagedacht.

Er is niets geheimzinnigs aan de bedoeling van Johannes als hij ons vertelt dat hij 'aankwam in de dag van de Heer in geest.' Het kan onmogelijk betekenen dat hij zich op een zondag in een bijzonder geestelijke gemoedsgesteldheid bevond – een dergelijke veronderstelling is te oppervlakkig om er tegen in te gaan. We kunnen bovendien dankbaar zijn dat de uitdrukking 'ik kwam' in vers 9 is gebruikt in een heel letterlijke betekenis. Johannes was heel letterlijk en werkelijk op Patmos aangekomen... Het boek Openbaring houdt zich met veel grotere zaken bezig dan met de dagen van de week. Om hier te lezen dat Johannes in de Geest was *op* des Heren dag (in de betekenis van de zondag), zegt ons nagenoeg niets. Dat we in deze plechtige inleiding lezen dat Johannes in de geest was *in* de Dag van de Heer, die dag van profetisch belang, zegt ons vrijwel alles... Wanneer Johannes in Openbaring 1 wordt weggevoerd, in geest, naar de toekomstige Dag van de Heer, om de visioenen te zien en ze op te schrijven in een boek, dan moet het HELE boek dat hij heeft geschreven, inclusief de hoofdstukken 1, 2 en 3 uitgelegd worden als iets toekomstigs. Er is geen enkel deel van deze profetie of dit visioen dat niet 'in de Dag des Heren' is.

Deze studie is bijna geheel samengesteld uit citaten van andere schrijvers. Ik vond het belangrijk dat mijn vrienden dit materiaal zouden hebben. Er kunnen nog vele anderen worden aangehaald, maar dit is voldoende om te laten zien dat ik niet alleen sta in mijn bewering dat 'des Heren dag' in Openbaring 1:10 de toekomstige 'Dag des Heren' is. We kunnen geen enkele vervulling van een profetie die hier staat verwachten zolang we ons bevinden in de bedeling van Gods genade. Ook heeft niets hiervan te maken met 'de Dag van Christus.' Zie *Seed & Bread* nummer 54 over 'Vier Grote Dagen' en u kunt een volgende belangrijke studie verwachten over het onderwerp 'Vóór de Dag des Heren.' Er is veel dat nog moet plaatsvinden voordat de grote en geduchte Dag des Heren komt.